

Havdalah

לַיְהוּדִים הַיְתָה אוֹרָה וְשִׂמְחָה וְשִׂשׂוֹן וְיִקָּר... כֵּן תִּהְיֶה לָנוּ

La-yehudim hay-ta ora (hay-ta ora) v'sim-cha, v'sa-son v'ikar. Ken t'hiyeh lanu (t'hiyeh lanu, t'hiyeh lanu)

For the Jews, there was light and happiness and rejoicing. So may it be for us.

לֹא יִשָּׂא גּוֹי אֶל-גּוֹי חֶרֶב וְלֹא יִלְמְדוּ עוֹד מִלְחָמָה.

Lo yisa goy el goy cherev lo yimedu od milchama

Nation shall not lift up sword against nation,
nor shall they learn war no more. (Isaiah 2:4)

The cup of wine is raised:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא פְרֵי הַגֶּפֶן.

Baruch Atah Adonai, eloheinu melech ha-olam, borei p'ri hagafen.

Blessed are you, Adonai our God, Sovereign of the Universe, Creator of the fruit of the vine.

The spices are raised:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא מִיְנֵי בְשָׂמִים:

Baruch Atah Adonai, eloheinu melech ha-olam, borei minei v'samim

Blessed are you Adonai our God, ruler of the universe, Creator of the varieties of spices.

The candle is raised:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא מְאוֹרֵי הָאֵשׁ:

Baruch Atah Adonai, eloheinu melech ha-olam, borei m'orei ha-esh.

Blessed are You, Adonai our God, Sovereign of the Universe, Creator of the lights of fire.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הַמְבַדִּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחוֹל.

Baruch Atah Adonai, eloheinu melech ha-olam, ha-mavdil bein kodesh l'chol.

Blessed are You, Adonai our God, Sovereign of the Universe, who separates between holy and ordinary.

Sip the wine and extinguish the candle.

Eliyahu Hanavi

*Eliyahu Ha navi, Eliyahu hatishbi, Eliyahu, Eliyahu
Eliyahu hagiladi*

*Bimheira v'yameinu, yavo eleinu, im mashaich ben
david, im mashiach ben david*

אֵלִיָּהוּ הַנָּבִיא, אֵלִיָּהוּ הַתִּשְׁבִּי, אֵלִיָּהוּ הַגִּלְדִּי

בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ יָבֹא אֵלֵינוּ עִם מְשִׁיחַ בֶּן דָּוִד

Elijah the prophet, Elijah Tishbite, Elijah the Gilead.

Soon in our days, Elijah will come with the Messiah,
the Son of David.

Shavua Tov Song

The twisted candle brightens our hearts
As together we watch the Sabbath depart
We smell the spices we taste the wine
As the stars in the sky begin to shine

We say Goodbye to a special friend
Another Shabbat has come to an end
Shavua Tov are the words we speak
To say may you have a happy week

Shavua tov may you have a good week
May find the happiness you seek
Shavua tov may your week be fine
May it be as sweet as the Sabbath wine